

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140
Kód výrobku	469687-DE01
Bezpečnostný list #	469687
Typ Výrobku	Kvapalina.

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Odporúčané použitia
Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne

Použitie látky/zmesi	Prevodové mazivo Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.
----------------------	---

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol CEE sp z.o.o., Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa +48 (0)800 121 4817
E-mailová adresa	SDSAdvice@Castrol.com

1.4 Núdzové telefónne číslo

NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO	112 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
Slovakia Poison Center	NTIC (Národní toxikologické centrum) +421 2 54 77 41 66 (24 hodín)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]	
Aquatic Chronic 3, H412	

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

2.2 Prvky označovania

Výstražné slovo	Bez signálneho slova.
Výstražné upozornenia	H412 - Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
Bezpečnostné upozornenia	
Všeobecné	P102 - Uchovávať mimo dosahu detí. P101 - Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
Prevenčia	P273 - Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
Odozva	Nie je použiteľné.
Uchovávanie	Nie je použiteľné.

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	1/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Zneškodňovanie	P501 - Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi, oblasťnými, národnými a medzinárodnými predpismi.
Nebezpečné prísady	Nie je použiteľné.
Doplňujúce prvky označovania	Obsahuje Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl a Amidy, C18 (nenasýtené). Môže vyvolať alergickú reakciu.
Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)	
Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	Nie je použiteľné.
Osobitné požiadavky na obaly	
Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi	Nie je použiteľné.
Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých	Nie je použiteľné.
2.3 Iná nebezpečnosť	
Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
Produkt spĺňa kritériá pre vlastnosti narúšajúce endokrinný systém podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006.	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	Odmasťuje pokožku.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi

Definícia výrobku Zmes

Minimálna zásoba syntetických materiálov. Autorizované prísady pre výkon

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
Polysulfides, di-tert-Bu	REACH #: 01-2119540515-43 EC: 273-103-3 CAS: 68937-96-2	≤5	Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 3, H412	Skin Sens. 1, H317: C ≥ 46%	[1]
Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvoskovaný rozpúšťadlom	REACH #: 01-2119480132-48 EC: 265-159-2 CAS: 64742-56-9 Index: 649-469-00-9	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	REACH #: 01-2119493620-38 EC: 931-384-6 CAS: -	≤3	Acute Tox. 4, H302 Eye Irrit. 2, H319 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 2, H411	ATE [Orálne] = 500 mg/kg Eye Irrit. 2, H319: C ≥ 50% Skin Sens. 1, H317: C ≥ 9.39%	[1]

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	2/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.		(Slovakia)	Jazyk	SLOVENČINA

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	REACH #: 01-2119487014-41 CAS: 1219010-04-4	<1	Acute Tox. 4, H302 Skin Corr. 1B, H314 Eye Dam. 1, H318 STOT RE 1, H372 (gastrointestinálny trakt) (orálny) Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	ATE [Orálne] = 500 mg/kg M [Akútne] = 10 M [Chronické] = 1	[1]
Amíny, N-C16-C18-alkyl- (párny, C18 nenasytený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	REACH #: 01-2119974117-33 CAS: 1307863-78-0	<1	Skin Irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2, H319 STOT RE 2, H373 (gastrointestinálny trakt) (orálny) Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 2, H411	M [Akútne] = 10	[1]
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	REACH #: 01-2120810847-50 EC: 271-672-2 CAS: 68603-74-7	<1	Acute Tox. 4, H302 Skin Irrit. 2, H315 Eye Dam. 1, H318 Aquatic Acute 1, H400	ATE [Orálne] = 500 mg/kg M [Akútne] = 1	[1]
benzenamin, N-fenyl-, reakčné produkty s 2,4,4-trimethylpentenom	REACH #: 01-2119491299-23 EC: 270-128-1 CAS: 68411-46-1	≤1	Repr. 2, H361f	-	[1]
Amidy, C18 (nenasýtené)	REACH #: 01-2119560613-41 EC: 931-801-1 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 3, H412	-	[1]

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Typ

[1] Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie

[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Pri zasiahnutí očí

Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtiahnuť od očnej bulvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.

Pri styku s pokožkou

Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.

Inhalačne

Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak sa prejaví symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

Pri požití

Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte cez ústa. Osobu v bezvedomí uložte do stabilizovanej polohy a ihneď privolajte lekársku pomoc. Ak sa prejaví symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc

Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Pre osobu, poskytujúcu pomoc, môže byť nebezpečné dávať dýchanie z úst do úst.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne

Vdychovanie výparov pri bežných podmienkach okolitého prostredia nie je za normálnych okolností problémom z dôvodu nízkeho tlaku výparov.

Pri požití

Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Pri styku s pokožkou

Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.

Pri zasiahnutí očí

Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne

Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.

Pri požití

Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 3/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasť a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Poznámky pre lekára	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov.
----------------------------	---

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky	Na hasenie použite penový alebo univerzálny hasiaci prístroj.
Nevhodné hasiace prostriedky	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekaním horiaceho výrobku.

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
Nebezpečné produkty horenia	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO ₂)

5.3 Pokyny pre požiarnikov

Špeciálne opatrenia pre hasičov	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody. Tento materiál je škodlivý pre vodné organizmy. Vodu na hasenie kontaminovanú týmto materiálom treba zachytiť a zabrániť jej vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo odpadu.
Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky	Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pre iný ako pohotovostný personál	Kontaktujte pohotovostný personál. Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmyklivé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmieľ. Zabezpečte primerané vetranie. Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky.
Pre pohotovostný personál	Vstup do uzavretého prostredia alebo málo vetraného priestoru kontaminovaného výparom, hmlou alebo dymom je vysoko nebezpečný bez správneho ochranného dýchacieho vybavenia a bezpečného systému práce. Majte nasadený samostatný dýchací prístroj. Noste vhodný chemický ochranný oblek. Chemicky odolné topánky. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady. Materiál znečisťujúci vodu. Môže byť škodlivá pre prostredie, ak unikne vo veľkých množstvách.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Malý únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.
Veľký únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Pristupujte k uniknutej látke po vetre. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Kontaminovaný absorpčný materiál reprezentuje také isté riziko ako uniknutý materiál. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 4/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.4 Odkaz na iné oddiely

Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.
Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru.
Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.
Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia.
Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Ochranné opatrenia

Nasaďte si vhodné osobné ochranné prostriedky. Nepožívajte. Vyvarujte sa styku s očami, pokožkou a odevom. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmiel. Vyvarujte sa kontaktu s uniknutým materiálom a jeho vniknutiu do pôdy a do povrchových vôd. Skladujte v pôvodnom obale, alebo v schválenom alternatívnom obale z kompatibilného materiálu, mimo používania udržiajte pevne uzavreté. Prázdne obaly opätovne nepoužívajte. V prázdnych obaloch sa zachytávajú zvyšky produktu, ktoré môžu byť nebezpečné.

Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou

Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiajte pevne a tesne uzavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch. Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

Nevhodné

Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám.

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Odporúčania

V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady	Medzné hodnoty expozície
Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvoskovaný rozpúšťadlom	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobrazovať špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	5/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.		(Slovakia)	Jazyk	SLOVENČINA

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Odporúčané monitorovacie postupy

Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Indexy biologickej expozície

Názov výrobku/prísady

Nie sú známe žiadne expozičné indexy.

Expozičné indexy

DNEL/DMEL

Nie je k dispozícii.

PNEC

Nie je k dispozícii.

8.2 Kontroly expozície

Primerané technické zabezpečenie

Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiavajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou. Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaistila dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať. Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaistiť, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.

Individuálne ochranné opatrenia

Hygienické opatrenia

Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.

Ochrana dýchacích ciest

V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.

Ochrany očí/tváre

Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.

Ochrana kože

Ochrana rúk

Všeobecné informácie

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

Odporúčané: Nitrilové rukavice.

Čas prelomu:

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zoberali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 6/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice.
Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.
Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídaci prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice inej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.
- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

Pokožka a telo

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup.
Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko.
Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaistiť iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečie postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

Obráťte sa na normy:

Ochrana dýchacích ciest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana zraku: EN 166
Filtročná polomaska: EN 149
Filtročná polomaska s ventilom: EN 405
Polomaska: EN 140 plus filter
Celotvárová maska: EN 136 plus filter
Časticové filtre: EN 143
Plynové/kombinované filtre: EN 14387

Kontroly environmentálnej expozície

Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo	Kvapalina.
Farba	Jantár.
Zápach	Olejovitý
Prahová hodnota zápachu	Nie je k dispozícii.
Teplota topenia/tuhnutia	Nie je k dispozícii.

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 7/27

Verzia 8
Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah	Nie je k dispozícii.																																															
Horľavosť	Nie je k dispozícii.																																															
Dolná a horná medza výbušnosti	Nie je k dispozícii.																																															
Teplota vzplanutia	Otvorenej nádobe: >180°C (>356°F) []																																															
Teplota samovznietenia	<table><tr><th>Názov prísady</th><th>°C</th><th>°F</th><th>Metóda</th></tr><tr><td>Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované</td><td>343 k 369</td><td>649.4 k 696.2</td><td>ASTM D 2159</td></tr><tr><td>Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované</td><td>343 k 369</td><td>649.4 k 696.2</td><td>ASTM D 2159</td></tr></table>	Názov prísady	°C	°F	Metóda	Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159	Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159																																			
Názov prísady	°C	°F	Metóda																																													
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159																																													
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159																																													
Teplota rozkladu	Nie je k dispozícii.																																															
pH	Nie je použiteľné.																																															
Kinematická viskozita	Kinematický: 175.1 mm²/s (175.1 cSt) pri 40°C Kinematický: 24 k 25 mm²/s (24 k 25 cSt) pri 100°C																																															
Rozpustnosť	<table><tr><th>Médiá</th><th>Výsledok</th></tr><tr><td>voda</td><td>Nie je rozpustné</td></tr></table>	Médiá	Výsledok	voda	Nie je rozpustné																																											
Médiá	Výsledok																																															
voda	Nie je rozpustné																																															
Rozdeľovací koeficient, n-oktanol/voda (log Hodnota)	Nie je použiteľné.																																															
Tlak pár	<table><tr><th rowspan="2">Názov prísady</th><th colspan="2">Tlak pár pri 20 °C</th><th colspan="3">Tlak pár pri 50 °C</th></tr><tr><th>mmHg</th><th>kPa</th><th>Metóda</th><th>mmHg</th><th>kPa</th><th>Metóda</th></tr><tr><td>Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované</td><td><0.0041</td><td><0.00055</td><td>ASTM E 1194-87</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované</td><td><0.0041</td><td><0.00055</td><td>ASTM E 1194-87</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Polysulfides, di-tert-Bu</td><td>0.12</td><td>0.016</td><td>OECD 104</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvokovaný rozpúšťadlom</td><td><0.07501</td><td><0.01</td><td>ASTM D 5191</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Destiláty (ropné), odvokované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie</td><td><0.07501</td><td><0.01</td><td>ASTM D 5191</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	Názov prísady	Tlak pár pri 20 °C		Tlak pár pri 50 °C			mmHg	kPa	Metóda	mmHg	kPa	Metóda	Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87				Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87				Polysulfides, di-tert-Bu	0.12	0.016	OECD 104				Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvokovaný rozpúšťadlom	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191				Destiláty (ropné), odvokované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Názov prísady	Tlak pár pri 20 °C		Tlak pár pri 50 °C																																													
	mmHg	kPa	Metóda	mmHg	kPa	Metóda																																										
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87																																													
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87																																													
Polysulfides, di-tert-Bu	0.12	0.016	OECD 104																																													
Destiláty (Petrolej), ľahký parafín odvokovaný rozpúšťadlom	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191																																													
Destiláty (ropné), odvokované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191																																													
Hustota a/alebo Relatívna hustota	<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) pri 15°C																																															
Relatívna hustota pár	Nie je k dispozícii.																																															
Vlastnosti častíc																																																
Stredná veľkosť častíc	Nie je použiteľné.																																															
9.2 Iné informácie																																																
Rýchlosť odparovania	Nie je k dispozícii.																																															
Výbušné vlastnosti	Nie je k dispozícii.																																															
Oxidačné vlastnosti	Nie je k dispozícii.																																															
Teplota tečenia (tuhnutia)	-54 °C																																															

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita	Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.
10.2 Chemická stabilita	Výrobok je stabilný.
10.3 Možnosť nebezpečných reakcií	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.
10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť	Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).
10.5 Nekompatibilné materiály	Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.
10.6 Nebezpečné produkty rozkladu	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikať nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie

Výsledok

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

králik - Dermálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary

>2.18 mg/l [4 hodín]
OECD 403
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Dermálne - LD50

>2000 mg/kg
OECD 402
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary

>5.53 mg/l [4 hodín]
OECD 403

Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl

Krysa - Orálne - LD50

2000 mg/kg
OECD 401

N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín

Krysa - Orálne - LD50

500 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg

Krysa - Dermálne - LD50

>2000 mg/kg

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 9/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

	OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Krysa - Orálne - LC50 500 mg/kg OECD 423
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Krysa - Orálne - LC50 >5000 mg/kg OECD 401
	Krysa - Dermálne - LC50 >2000 mg/kg OECD 402

Odhad akútnej toxicity

Názov výrobku/prísady	Orálne (mg/kg)	Dermálne (mg/kg)	Pri nadýchaní (plyny) (ppm)	Pri nadýchaní (pary) (mg/l)	Pri nadýchaní (prachové častice a hmly) (mg/l)
Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	44610.8	N/A	N/A	N/A	N/A
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	500	N/A	N/A	N/A	N/A
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	500	N/A	N/A	N/A	N/A
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	500	N/A	N/A	N/A	N/A

Žieravosť/dráždivosť pre kožu

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	králik - Pokožka - Žieravý OECD 404
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasytený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	králik - Pokožka - Dráždivý OECD 404 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	RhE - Pokožka - Dráždivý OECD 439
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	králik - Pokožka - Mierne dráždivá pre pokožku. OECD 404

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Názov výrobku/prísady	Výsledok
Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku 469687-DE01
Verzia 8	Strana: 10/27
Dátum vydania 3 August 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.	Jazyk SLOVENČINA
	(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	králik - Oči - Dráždivý FHSA 16CFR1500 <50% Nie je dráždivá pre oči.
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	Nešpecifikovaná - Oči - Žieravý
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	králik - Oči - Dráždivý OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	BCOP - Oči - Silne dráždidlo OECD 437
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	králik - Oči - Nie je dráždivý OECD 405

Poleptanie/podráždenie dýchacích ciest

Nie je k dispozícii.

Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilizujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilizujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	Myš - pokožka OECD 429 Senzibilizácia <9.39% Nesenzibilizujúce pre pokožku.
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilizujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Nešpecifikovaná - pokožka OECD 442D Nesenzibilizujúci
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilizujúci

Mutagenita zárodočných buniek

Názov výrobku/prísady	Výsledok
------------------------------	-----------------

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku 469687-DE01	Strana: 11/27
Verzia 8	Dátum vydania 3 August 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.	(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavec – druh neurčený Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	In vitro - Baktérie OECD 471 <u>Výsledok</u> : Negatívny
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD 476 <u>Výsledok</u> : Negatívny
	In vitro - Nešpecifikovaná - Somatický OECD 474 <u>Výsledok</u> : Negatívny
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	In vitro - Baktérie OECD 471 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavčí-zvierací OECD 473 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavčí-zvierací OECD 476 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	In vitro - Baktérie OECD 471 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavčí-zvierací OECD 487 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavčí-zvierací OECD 476 <u>Výsledok</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	In vitro - Baktérie OECD 471 <u>Výsledok</u> : Negatívny
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	In vitro - Baktérie OECD 471 <u>Výsledok</u> : Negatívny

ODDIEL 11: Toxikologické informácie**In vitro - Cicavčí-zvierací**

OECD 487

Výsledok: Negatívny

In vitro - Cicavčí-zvierací

OECD 476

Výsledok: Negatívny

Karcinogenita**Názov výrobku/prísady**

destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové

Výsledok**Myš - Dermálne - Nešpecifikovaná**

OECD 451

Výsledok: Negatívny

Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Reprodukčná toxicita**Názov výrobku/prísady**

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie

Výsledok**Krysa - Orálne**

OECD 421

Materská toxicita: Negatívny

Účinky na plodnosť: Negatívny

Vývojový: Negatívny

Založené na štúdiách s podobnými látkami.

destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové

Krysa - Orálne

OECD 421

Materská toxicita: Negatívny

Účinky na plodnosť: Negatívny

Vývojový: Negatívny

Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl

Krysa - Orálne

OECD 421

Materská toxicita: Pozitívny

Účinky na plodnosť: Negatívny

Vývojový: Negatívny

N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín

Krysa - Orálne

OECD 416

Materská toxicita: Pozitívny

Účinky na plodnosť: Negatívny

Vývojový: Negatívny

Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene

Krysa - Orálne

OECD 443

Materská toxicita: Negatívny

Účinky na plodnosť: Pozitívny

Vývojový: Negatívny

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia

Nie je k dispozícii.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**Názov výrobku/prísady**

N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín

Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasytený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]

Výsledok

STOT RE 1, H372 (gastrointestinálny trakt) (orálny)

STOT RE 2, H373 (gastrointestinálny trakt) (orálny)

Aspiračná nebezpečnosť**Názov výrobku/prísady****Výsledok**

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 13/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1
destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1
Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície	Vstupné cesty predpokladané: Orálne, Dermálne, Inhalačne, Oči.
Potenciálne akútne účinky na zdravie	
Inhalačne	Vdychovanie výparov pri bežných podmienkach okolitého prostredia nie je za normálnych okolností problémom z dôvodu nízkeho tlaku výparov.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami	
Inhalačne	Môže byť škodlivý pri vdychnutí, v prípade ak dôjde k vystaveniu pare, hmle alebo dymu spôsobených teplotným rozkladom výrobkov.
Pri požití	Žiadne špecifické údaje.
Pri styku s pokožkou	Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné: podráždenie suchosť popraskanie
Pri zasiahnutí očí	Žiadne špecifické údaje.
Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície	
Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťovať a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.
Všeobecné	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Karcinogenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Mutagenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Vývojové účinky	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Účinky na plodnosť	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
11.2 Informácie o inej nebezpečnosti	
11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)	
Záver/zhrnutie [Výrobok]	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
11.2.2 Iné informácie	Nie je k dispozícii.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1 Toxicita	
Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín]

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	14/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 12: Ekologické informácie

	Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	Akútny - ErC50 OECD 201 Riasy 6.4 mg/l [96 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 201 Riasy 1.7 mg/l [96 hodín]
	Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia 91.4 mg/l [48 hodín]
	Chronický - EC50 OECD 211 Dafnia 0.66 mg/l [21 dní]
	Chronický - NOEC OECD 211 Dafnia 0.12 mg/l [21 dní]
	Akútny - LC50

ODDIEL 12: Ekologické informácie

N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	OECD 203 Ryba 24 mg/l [96 hodín]
	Akútny - ErC50 OECD 201 Riasy 0.01 k 0.1 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia 0.01 k 0.1 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba 0.1 k 1 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	Chronický - NOEC OECD 201 Riasy 0.01 k 0.1 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEC OECD 211 Dafnia 0.001 k 0.01 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - ErC50 OECD 201 Riasy 0.502 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia 0.029 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba 1.34 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - ErC10 OECD 201 Riasy 0.319 mg/l [72 hodín]
	Chronický - EC10 OECD 211 Dafnia 1.35 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - ErL50 OECD 201 Riasy 0.18 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia

ODDIEL 12: Ekologické informácie

	0.27 mg/l [48 hodín]
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Akútny - ErC50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia 51 mg/l [48 hodín] Akútny - LC50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Chronický - EC10 OECD 211 Dafnia 1.69 mg/l [21 dni] Chronický - NOEC OECD 201 Riasy ≥10 mg/l [72 hodín]
Nebezpečnosť pre životné prostredie	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Nepredpokladá sa rýchla odbúrateľnosť.

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	OECD 301F 31% [28 dni] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	OECD 301F 31% [28 dni] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl	OECD 301B 7.4% [28 dni] - Neochotne
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	OECD 301D 66% [28 dni] - Ochoťne
Amíny, N-C16-C18-alkyl-(párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	OECD 301D 65% [28 dni] - Ochoťne
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	OECD 310 3% [28 dni] - Neochotne
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	OECD 301B 1% [28 dni]

12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

Názov výrobku/prísady	LogP _{ow}	BCF	Potenciálny(a)
Polysulfides, di-tert-Bu	5.6	-	Vysoký(o)
N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	1.46	-	Nízka(e)(y)
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	5.1	-	Vysoký(o)

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	17/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.4 Mobilita v pôde

Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda

Názov výrobku/prísady	Hodnota
Amidy, C18 (nenasýtené)	logKoc: 3.4 Koc: 2345.75

Výsledky posúdenia PMT a vPvM

Názov výrobku/prísady	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
Polysulfides, di-tert-Bu destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie
destiláty (ropné), odparaľované rozpúšťadlom, ťažké paraľínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amíny, N-C16-C18-alkyl- (párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amidy, C18 (nenasýtené)	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Mobilita Uniknutá kvapalina môže preniknúť do zeme a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.

Záver/zhrnutie

Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PMT alebo vPvM.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Polysulfides, di-tert-Bu destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Nie Nie	N/A N/A	N/A N/A	Nie Nie	N/A N/A	N/A N/A	N/A N/A
destiláty (ropné), odparaľované rozpúšťadlom, ťažké paraľínové	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Amíny, N-C16-C18-alkyl- (párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	N/A	N/A	N/A	Áno	N/A	N/A	N/A
	N/A	N/A	N/A	Áno	N/A	N/A	N/A

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	18/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
				(Slovakia)	

ODDIEL 12: Ekologické informácie

Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	N/A	N/A	N/A	Áno	N/A	N/A	N/A
Amidy, C18 (nenasýtené)	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Polysulfides, di-tert-Bu destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ľahké vyššie alkánové frakcie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie	Nie Nie
destiláty (ropné), odparařínované rozpúšťadlom, ťažké parařínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Reakčné produkty 4-metyl-2-pentanol a difosfórneho pentasulfidu, propoxylovaný, esterifikovaný difosfórnym pentaoxidom a solený amínmi, C12-14- tert-alkyl N-C16-18 (párny) a C18 (nenasýtený) alkylpropán-1,3-diamín	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amíny, N-C16-C18-alkyl- (párny, C18 nenasýtený) propán-1,3-diamínium di[(9Z)-oktadec-9-enoát]	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, C4-18-alkyl phosphates	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Benzenamine, N-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Amidy, C18 (nenasýtené)	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Záver/zhrnutie Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP] Liek nesplňa kritériá na to, aby sa považoval za PBT alebo vPvB.

12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Záver/zhrnutie [Výrobok] Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.

Iné Ekologické Informácie Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov. Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

12.7 Iné nepriaznivé účinky Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

13.1 Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad Áno.
Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 08*	iné motorové, prevodové a mazacie oleje

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana:	19/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
			(Slovakia)		

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potencionálneho kontaminantu však môže vyzadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal**Metódy likvidácie odpadu**

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia

Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Pri manipulácii s vyprázdnenými nádobami, ktoré neboli vyčistené alebo vypláchnuté, treba postupovať opatrne. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Prázdne nádoby predstavuje nebezpečenstvo požiaru, pretože môžu obsahovať horľavé zvyšky produktu a výpary. Nikdy nezvárajte, nezatavujte alebo nespájajte nádoby. Zabráňte rozptýleniu a odočeneniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

Odkazy

Komisia 2014/955/EÚ
Smernica 2008/98/ES

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie je k dispozícii.

14.7 Národná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 15: Regulačné informácie**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)****Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii****Príloha XIV**

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Látky vzbudzujúce veľké obavy

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov

Názov výrobku/prísady	%	Označenie [Použitie]
Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	≥90	3

Štítky

Nie je použiteľné.

Iné Predpisy

Názov výrobku Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Kód výrobku 469687-DE01

Strana: 20/27

Verzia 8

Dátum vydania 3 August 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 22 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 15: Regulačné informácie

REACH Stav	Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.
USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)	Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.
Austrálsky zoznam chemických látok (AIIIC)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Kanadský zoznam chemikálií	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Japonský zoznam chemikálií (CSCL)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI)	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
Prekurzory výbušnín	Nie je použiteľné.
Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (EU 2024/590)	Nie je na zozname.
Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)	Nie je na zozname.
perzistentných organických znečisťujúcich látkach	Nie je na zozname.
EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky	Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).
Smernica Seveso	Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti	Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi. Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.
---------------------------------------	---

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy

ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí

ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí

ATE = Odhad akútnej toxicity

BCF = Biokoncentračný faktor

CAS = Služba chemických konspektov

CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008

CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti

CSR = Správa o chemickej bezpečnosti

DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku

DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku

EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok

ES = Scenáre expozície

EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve

EWC = Európsky katalóg odpadov

GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania

IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy

IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky

IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach

LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda

MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie)

Názov výrobku

Verzia 8

Dátum vydania

Dátum predchádzajúceho vydania

Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

3 August 2026

22 Júl 2025.

Kód výrobku

Formát

(Slovakia)

469687-DE01

Slovensko

Strana: 21/27

Jazyk

SLOVENČINA

ODDIEL 16: Iné informácie

OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický
PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006
RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru
RRN = Registračné číslo REACH
SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu
SVHC = Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia
STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia
TWA = časom vážená priemerná
OSN = Organizácia Spojených Národov
UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka
VOC = Prchavé organické látky
vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný
Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikácia		Odôvodnenie
Aquatic Chronic 3, H412		Metóda výpočtu
Úplný text skrátených H-viet	H302	Škodlivý po požití.
	H304	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
	H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
	H315	Dráždi kožu.
	H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
	H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
	H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
	H361f	Podозrenie z poškodzovania plodnosti.
	H372	Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.
	H373	Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.
	H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
	H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
	H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
	H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]	Acute Tox. 4	AKÚTNA TOXICITA - Kategória 4
	Aquatic Acute 1	KRÁTKODOBÁ (AKÚTNA) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1
	Aquatic Chronic 1	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1
	Aquatic Chronic 2	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 2
	Aquatic Chronic 3	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 3
	Asp. Tox. 1	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1
	Eye Dam. 1	VÁŽNE POŠKODENIE OČÍ/PODRÁŽDENIE OČÍ - Kategória 1
	Eye Irrit. 2	VÁŽNE POŠKODENIE OČÍ/PODRÁŽDENIE OČÍ - Kategória 2
	Repr. 2	REPRODUKČNÁ TOXICITA - Kategória 2
	Skin Corr. 1B	ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 1B
	Skin Irrit. 2	ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 2
	Skin Sens. 1B	KOŽNÁ SENZIBILIZÁCIA - Kategória 1B
	STOT RE 1	TOXICITA PRE ŠPECIFICKÝ CIEĽOVÝ ORGÁN - OPAKOVANÁ EXPOZÍCIA - Kategória 1
	STOT RE 2	TOXICITA PRE ŠPECIFICKÝ CIEĽOVÝ ORGÁN - OPAKOVANÁ EXPOZÍCIA - Kategória 2

História

Dátum vydania/ Dátum revízie 03/08/2026.

Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140	Kód výrobku	469687-DE01	Strana: 22/27
Verzia	8	Dátum vydania	3 August 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	22 Júl 2025.			Jazyk SLOVENČINA
			(Slovakia)	

ODDIEL 16: Iné informácie

Dátum predchádzajúceho vydania 22/07/2025.
Pripravený Product Stewardship

Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Oznámenie pre čitateľa

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom Castrol.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Castrol nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať Castrol, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Priemyselný

Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	469687-DE01
Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Priemyselný
Zoznam deskriptorov použitia	Názov identifikovaného použitia: Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný Kategória procesu: PROC01, PROC08b, PROC09, PROC02 Sektor konečného použitia: SU03 Následná životnosť relevantná pre dané použitie: Nie. Kategória uvoľnenia do životného prostredia: ERC04, ERC07 Špecifická kategória vypustenia do prostredia: ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

Použité množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 2.63E+3 t/rok

Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 300

Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode 10

Lokálny faktor zriadenia v morskej vode 100

Iné prevádzkové podmienky používania ovplyvňujúce vystavenie životného prostredia: Zanedbateľné emisie odpadových vôd, keďže proces prebieha bez kontaktu s vodou.

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 5.00E-05

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 0

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarnou odpadových vôd): Nie je k dispozícii.

Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich spätne získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odlučovačmi oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kal by sa mal spaľovať, zachytávať alebo regenerovať.
Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:	
Podmienky a opatrenia týkajúce sa komunálnej čistiarne odpadových vôd:	
Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte	Nie je k dispozícii.
Predpokladaný prietok domácej čistiarne odpadových vôd (m3/d)	2.00E+3
Maximálna prípustná areálová tonáž (M_{safe}) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:	Nie je k dispozícii.
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:	Externé spätne získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie	
Hodnotenie expozície (životné prostredie):	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci	
Hodnotenie expozície (človek):	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

Životné prostredie	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbovanie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. $RCR > 1$), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdravie	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Odborný

Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	469687-DE01
Názov výrobku	Castrol Transmax Limited Slip LL 75W-140

Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Profesionálne
Zoznam deskriptorov použitia	Názov identifikovaného použitia: Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne Kategória procesu: PROC01, PROC02, PROC08a, PROC08b, PROC20 Sektor konečného použitia: SU22 Následná životnosť relevantná pre dané použitie: Nie. Kategória uvoľnenia do životného prostredia: ERC09a, ERC09b Špecifická kategória vypustenia do prostredia: ATIEL-ATC SPERC 9.Bp.v1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

Použité množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 5.39 t/rok

Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 365

Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode	10
Lokálny faktor zriadenia v morskej vode	100

Iné prevádzkové podmienky používania ovplyvňujúce vystavenie životného prostredia: Zanedbateľné emisie odpadových vôd, keďže proces prebieha bez kontaktu s vodou.

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 1.00E-04

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 1E-03

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarnou odpadových vôd): Nie je k dispozícii.

Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich spätne získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odlučovačmi oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd
Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:	Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kal by sa mal spaľovať, zachytávať alebo regenerovať.
Podmienky a opatrenia týkajúce sa komunálnej čistiarene odpadových vôd:	
Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte	No data available yet
Predpokladaný prietok domácej čistiarene odpadových vôd (m3/d)	2.00E+3
Maximálna prípustná areálová tonáž (M_{Safe}) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:	No data available yet
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:	Externé spätné získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie	
Hodnotenie expozície (životné prostredie):	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci	
Hodnotenie expozície (človek):	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

Životné prostredie	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbenie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. $RCR > 1$), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdravie	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie